

RETENU:

Le 17.11.2021

M. Ziablitsev Sergei

Un demandeur d'asile privé arbitrairement
de tous les moyens de subsistance depuis de 18.04.2019

détenu arbitrairement le 23.07.2021,
placé arbitrairement dans la maison d'arrêt de GRASSE
le 3.08.2021 dans le cadre de la mesure d'éloignement
qui n'est pas applicable en vertu de l'appel suspensif.

Adresse pour correspondances :

bormentalsv@yandex.ru

LE TRIBUNAL ADMINISTRATIF DE MARSEILLE

Au Président

Référé liberté

N° F.N.E. : 0603180870

Mesure d'éloignement n°21-2032 du 23.07.2021 - **suspendue**

Mesure d'éloignement n°21-2944 du 5.11.2021 - **nulle**

Dossier N°2110019

ХОДАТАЙСТВО О НАЗНАЧЕНИИ АДВОКАТА И ПЕРЕВОДЧИКА.

Я прошу мне назначить судом переводчика и адвоката, так как я проситель убежища без средств к существованию и мое право на доступ к суду должно обеспечиваться Государством.

На основе запрета дискриминации беженцы должны иметь доступ к суду на том языке, который они понимают, так же как французы имеют доступ на понимаемом ими языке.

Мое положение не франкоговорящего иностранца, просителя убежища, лишённого свободы, тем более возлагает на государство такую обязанность и она регламентирована национальным законом, что мне разъяснено ассоциацией «Contrôle public» :

Статья L613-4 Кодекса о въезде и пребывании иностранцев и праве на убежище.

Иностранец, которому уведомляется о решении об обязательном выезде с территории Франции, также информируется о том, что он может получать сообщения с основными материалами, переведёнными на язык, который он понимает или на котором разумно предположить, что он его понимает, о решениях, которые ему доводятся до сведения в соответствии с главами I и II.

Статья L614-5 Кодекса о въезде и пребывании иностранцев и праве на убежище.

(...) Иностранец может обратиться к председателю административного суда или назначенному для этой цели магистрату с просьбой оказать помощь переводчику и передать материалы дела, содержащие документы, на основании которых было принято оспариваемое решение.

Статья L614-10 Кодекса о въезде и пребывании иностранцев и праве на убежище.

Иностранец может обратиться к председателю административного суда или назначенному для этой цели магистрату с просьбой оказать помощь переводчику и передать материалы дела, содержащие документы, на основании которых было принято оспариваемое решение.

Статья L614-11 Кодекса о въезде и пребывании иностранцев и праве на убежище.

Он может обратиться к председателю административного суда или назначенному для этой цели магистрату с просьбой назначить его по своему усмотрению. (адвокат)

Статья L614-14 Кодекса о въезде и пребывании иностранцев и праве на убежище.

В случае задержания иностранца иностранцу сообщается на понятном ему языке сразу после уведомления о решении об обязательном выезде с территории Франции, **что он может еще до подачи своего ходатайства обратиться к председателю административного суда за помощью переводчика, а также адвоката.**

Прошу

1. назначить адвоката и переводчика для подготовки моей защиты от злоупотреблений префекта, не вручающего мне постановлений на понятном мне языке, в месте моего задержания – центре административного задержания Марселя.
2. Соблюсти срок для рассмотрения моей жалобы в процедуре référé.
3. В случае отказа прошу мне разъяснить каким образом я должен подавать во французские суды свои заявления на французском языке с учетом моей ситуации отсутствия средств и заключения в центр задержания, то есть разъяснить способ реализации права.

Зяблицев Сергей



TRADUCTION

DEMANDE D'AIDE JURIDIQUE ET D'INTERPRETE.

Je demande à ce que le tribunal nomme un interprète et un avocat, car je suis un demandeur d'asile sans moyens de subsistance et mon droit d'accès à la justice doit être garanti par l'état.

Sur la base de l'interdiction de la discrimination, les réfugiés doivent avoir accès à la justice dans une langue qu'ils comprennent, tout comme les français ont accès à la langue qu'ils comprennent.

Ma situation de privation de liberté impose d'autant plus à l'état une telle obligation et elle est régie par la loi nationale, ce qui m'a été expliqué par l'Association «Contrôle public» :

Article L613-4 du Code de l'entrée et du séjour des étrangers et du droit d'asile.

L'étranger auquel est notifiée une décision portant obligation de quitter le territoire français **est également informé qu'il peut recevoir communication des principaux éléments, traduits dans une langue qu'il comprend** ou dont il est raisonnable de supposer qu'il la comprend, des décisions qui lui sont notifiées en application des chapitres I et II.

Article L614-5 du Code de l'entrée et du séjour des étrangers et du droit d'asile.

(...) **L'étranger peut demander au président du tribunal administratif** ou au magistrat désigné à cette fin le concours **d'un interprète et la communication du dossier** contenant les pièces sur la base desquelles la décision contestée a été prise.

Article L614-10 du Code de l'entrée et du séjour des étrangers et du droit d'asile.

L'étranger peut demander au président du tribunal administratif ou au magistrat désigné à cette fin le concours **d'un interprète et la communication du dossier** contenant les pièces sur la base desquelles la décision contestée a été prise.

Article L614-11 du Code de l'entrée et du séjour des étrangers et du droit d'asile.

Il peut demander au président du tribunal administratif ou au magistrat désigné à cette fin qu'il lui en soit **désigné un d'office.(avocat)**

Article L614-14 du Code de l'entrée et du séjour des étrangers et du droit d'asile.

En cas de détention de l'étranger, **celui-ci est informé dans une langue qu'il comprend, dès la notification de la décision** portant obligation de quitter le territoire français, **qu'il peut, avant même**

L'introduction de sa requête, demander au président du tribunal administratif l'assistance d'un interprète ainsi que d'un conseil.

Je demande de

1. Nommer un avocat d'office et un traducteur pour préparer ma défense contre l'abus de pouvoir du préfet qui ne me remet pas d'arrêté dans une langue que je comprends, au lieu de ma détention, le centre de détention administrative de Marseille.
2. Respecter le délai pour l'examen de ma requête en la procédure de référé.
3. En cas de refus, je prie de bien vouloir expliquer comment je dois présenter mes requêtes en français devant les tribunaux français, compte tenu de ma situation de manque de moyens et de détention, c'est-à-dire expliquer le mode d'exercice du droit.

M.Ziablitsev S. avec l'aide de l'association «CONTRÔLE PUBLIC»

